

## **Infrarot-Gasstrahler aus Edelstahl**

### **Infrared Gas Burners of High-Grade Steel**

*K 0400. 30090*

WELDOTHERM Infrarot-Gasstrahler sind besonders für den rauen Baustellenbetrieb geeignet. Auch bei starker Stoßeinwirkung sind die Strahler absolut bruchsicher, die Strahlerfläche setzt sich nicht zu, wodurch die Geräte geradezu unverwundlich sind.

Erhältlich in den Leistungsgrößen von 7.000 kcal und 11.000 kcal sind sie in der Grundausführung für den Betrieb mit Flüssiggas vorgesehen und damit von einer stationären Energiequelle unabhängig. Durch geringfügige Umrüstung können sie jedoch auch mit Erd- oder Stadtgas betrieben werden.

WELDOTHERM Infrarot-Gasstrahler sind energiesparend und umweltfreundlich. Die volle Heizleistung entfaltet sich erst beim Auftreffen auf das Werkstück, wertvolle Energie geht somit nicht verloren. Durch abgasfreie Verbrennung wird die Umwelt nicht belastet.

#### **Kombinations- und Variationsmöglichkeiten**

Zwei Varianten des Gasanschlusses, seitlich (Typ MSS) oder auf dem Rücken (Typ MSR), gewährleisten vielfältige Montagemöglichkeiten. Verschiedene Montagegerahmen (siehe Abbildungen) sowie Haltebügel mit temperaturfesten Hochleistungsmagneten ermöglichen die Anpassung an die unterschiedlichsten Werkstückformen oder die Kombination mehrerer Gasstrahler miteinander.

WELDOTHERM Infrarot-Gasstrahler können mit Flammenüberwachung und Sicherheitsabschaltung beim Verlöschen des Strahlers oder mit angebauter Piezo-Zündung geliefert werden. Zur optimalen Regelung stehen auf Anfrage eine Reihe von WELDOTHERM Steuerungen zur Verfügung sowie das gesamte Zubehör für alle Anwendungsbereiche.

Selbstverständlich sind WELDOTHERM Gasstrahler DVGW-geprüft.

WELDOTHERM infrared gas burners are particularly suitable for the arduous conditions of site work. Even when subjected to heavy impact, the burners are completely unbreakable, and the radiation surface does not become clogged up — so the units are more or less indestructible.

Available with ratings of 7000 kcal and 11000 kcal, the basic versions of these models are designed for operation with liquefied gas and are therefore independent of any stationary energy source. However, they only require minor modifications for conversion to natural or town gas.

WELDOTHERM infrared gas burners save energy and are kind to the environment. Their full heating power only develops when the infrared energy impinges on the workpiece so that valuable energy is retained for the task in hand. Fume-free combustion ensures that there is no burden on the environment.

#### **Combinations and variations**

Two variants of the gas connection, lateral (Type MSS) or at the rear (Type MSR) ensure flexibility in assembly. Various mounting frames (see illustrations) and mounting brackets with heat-resistant high-powered magnets make for easy adaptation to any workpiece shape or the combination of several gas burners.

WELDOTHERM infrared gas burners can be supplied with a combustion monitoring system and a safety trip device which responds if the burner goes out, as well as with an integrated piezo ignition system. For optimum control, WELDOTHERM can offer a number of highly efficient solutions ranging from the manual controller to the fully automatic unit, as well as all the accessories needed for your particular application.

It goes without saying, of course, that WELDOTHERM infrared gas burners are agency-tested (DVGW = German Association of Gas and Water Engineers).

## 8.2

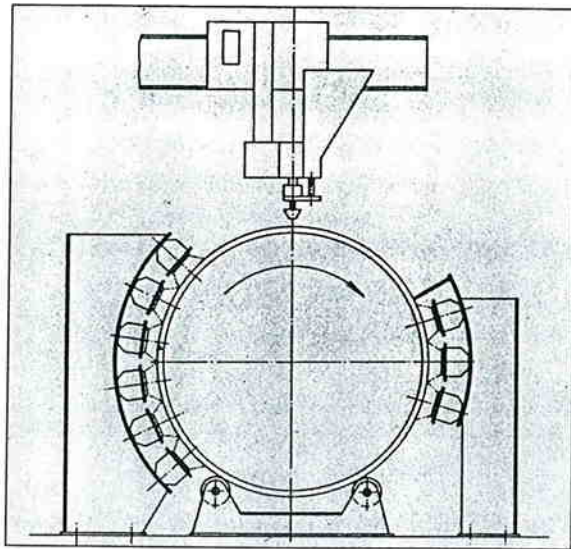
1. Gleichmäßige weiche Wärmeübertragung durch reine Infrarotstrahlung, die erst beim Auftreffen auf das Werkstück wirksam wird
2. Niedriger Gasverbrauch durch gezielte Wärmeabbringung mit Infrarotstrahlung
3. Keine Emissionsbeeinträchtigung des Schweißers und der Umwelt durch abgasfreie Verbrennung
4. Leichte Anpassung an die Werkstückform durch vielfältige Kombinations- und Variationsmöglichkeiten
5. Exakte Regelung mit einer WELDOTHERM Gassteuerung und berührungslose, äußerst genaue Temperaturerfassung über WELDOTHERM Infrarotsensoren oder Thermoelemente

### The benefits at a glance

1. Uniform, gentle heat transfer through pure infrared radiation which only becomes active when impinging on the workpiece
2. Low gas consumption through precision heat input with infrared radiation
3. Welder and environment unaffected by emissions thanks to fume-free combustion
4. Easy adaptability to the workpiece shape thanks to many combination and variation possibilities
5. Exact control with a WELDOTHERM gas control system and non-contacting high-precision WELDOTHERM infrared sensors or thermocouples

### Anwendungsbeispiel:

### Example of application:



Vorwärmen mit Infrarot-Gasstrahlern beim Schweißen einer großen Rundnaht

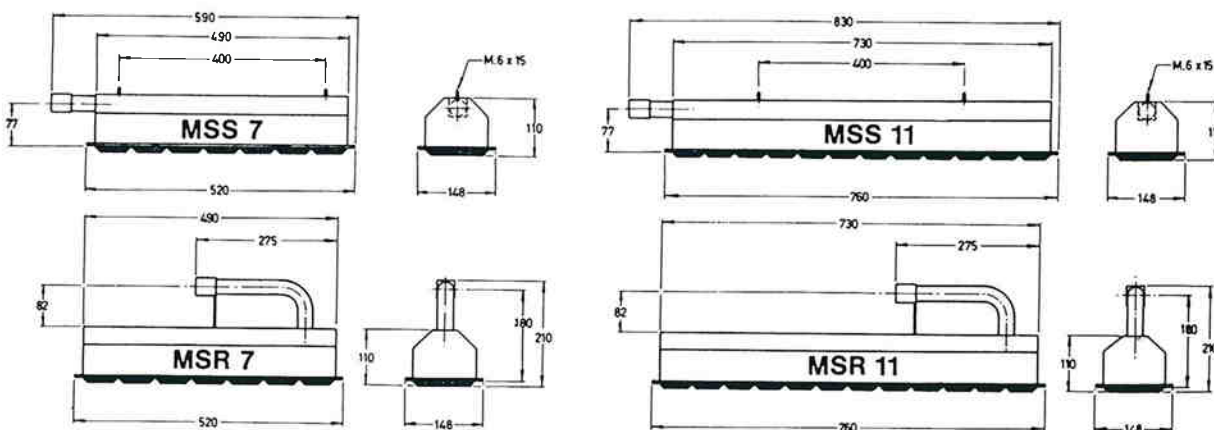
Preheating with infrared gas burners during welding of a large circumferential seam



Typ MSR 7 mit verstellbarem Ständer

Type MSR 7 on variable stud

### Abmessungen/Measurements

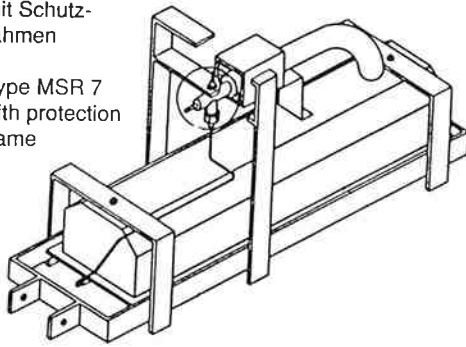


Techn. Daten/Techn. data	MSS 7	MSR 7	MSS 11	MSR 11
Leistung/Capacity	4,2 - 8,1 kW	4,2 - 8,1 kW	6,6 - 12,8 kW	6,6 - 12,8 kW
Gasdruck Gas pressure	0,4 - 1,5 bar	0,4 - 1,5 bar	0,4 - 1,5 bar	0,4 - 1,5 bar
Propanverbrauch Propane consumption	0,350 - 0,650 kg/h	0,350 - 0,650 kg/h	0,500 - 0,950 kg/h	0,500 - 0,950 kg/h
Gewicht/Weight	2,5 kg	2,6 kg	3,3 kg	3,4 kg



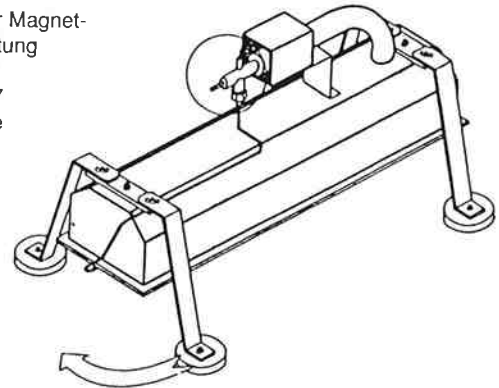
Typ MSR 7  
mit Schutz-  
rahmen

Type MSR 7  
with protection  
frame



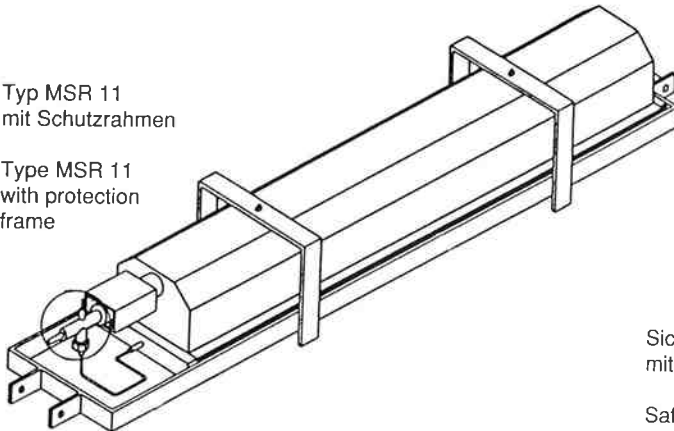
Typ MSR 7  
mit variabler Magnet-  
haltevorrichtung

Type MSR 7  
with variable  
magnetic  
holding  
means



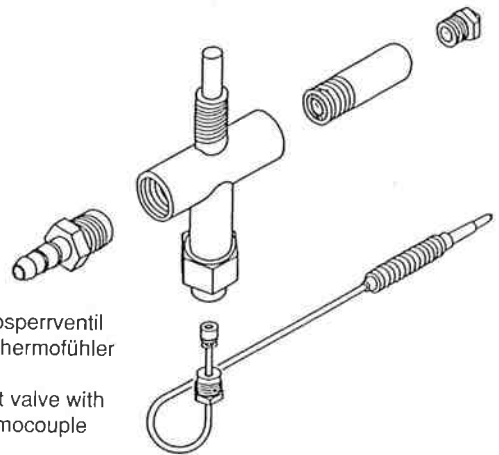
Typ MSR 11  
mit Schutzrahmen

Type MSR 11  
with protection  
frame



Sicherheitsabsperrentil  
mit Kapillar-Thermofühler

Safety cut out valve with  
capillary thermocouple



Bestell.Nr. Order No.	Benennung	Description
08.2.01.01	Gasstrahler MSS 7 mit Flammüberwachung	Gas burner MSS 7 with flame control
08.2.01.02	Gasstrahler MSS 7 ohne Flammüberwachung	Gas burner MSS 7 without flame control
08.2.01.03	Gasstrahler MSS 11 mit Flammüberwachung	Gas burner MSS 11 with flame control
08.2.01.04	Gasstrahler MSS 11 ohne Flammüberwachung	Gas burner MSS 11 without flame control
08.2.02.01	Gasstrahler MSR 7 mit Flammüberwachung	Gas burner MSR 7 with flame control
08.2.02.02	Gasstrahler MSR 7 ohne Flammüberwachung	Gas burner MSR 7 without flame control
08.2.02.03	Gasstrahler MSR 11 mit Flammüberwachung	Gas burner MSR 11 with flame control
08.2.02.04	Gasstrahler MSR 11 ohne Flammüberwachung	Gas burner MSR 11 without flame control
08.2.03.01	Ersatzventil zur Flammüberwachung M1A	Spare valve for flame control M1A
08.2.03.02	Ersatzthermofühler für Flammüberwachung MSS 7	Spare thermocouple for flame control MSS 7
08.2.03.03	Ersatzthermofühler für Flammüberwachung MSS 11	Spare thermocouple for flame control MSS 11
08.2.03.04	Ersatzthermofühler für Flammüberwachung MSR 7	Spare thermocouple for flame control MSR 7
08.2.03.05	Ersatzthermofühler für Flammüberwachung MSR 11	Spare thermocouple for flame control MSR 11
08.2.03.06	Ersatzdüsenhalter mit Filter	Spare nozzle holder with filter
08.2.03.08	Ersatzdüse MSS 7/MSR 7, Propan, - 200 mbar, 0,9 mm Ø	Spare nozzle MSS 7/MSR 7, Propane, - 200 mbar, 0,9 mm Ø
08.2.03.15	Ersatzdüse MSS 7/MSR 7, Propan, - 0,5 bar, 0,75 mm Ø	Spare nozzle MSS 7/MSR 7, Propane, - 0,5 bar, 0,75 mm Ø
08.2.03.07	Ersatzdüse MSS 7/MSR 7, Propan, - 1,5 bar, 0,55 mm Ø	Spare nozzle MSS 7/MSR 7, Propane, - 1,5 bar, 0,55 mm Ø
08.2.03.16	Ersatzdüse MSS 7/MSR 7, Erdgas, - 100 mbar, 1,6 mm Ø	Spare nozzle MSS 7/MSR 7, Natural Gas, - 100 mbar, 1,6 mm Ø
08.2.03.08	Ersatzdüse MSS 7, Erdgas, - 1 bar, 0,9 mm Ø	Spare nozzle MSS 7, Natural Gas, - 1 bar, 0,9 mm Ø
08.2.03.08	Ersatzdüse MSR 7, Erdgas, - 0,8 bar, 0,9 mm Ø	Spare nozzle MSR 7, Natural Gas, - 0,8 bar, 0,9 mm Ø
08.2.03.17	Ersatzdüse MSR 7, Erdgas, - 1 bar, 0,85 mm Ø	Spare nozzle MSR 7, Natural Gas, - 1 bar, 0,85 mm Ø
08.2.03.09	Ersatzdüse MSS 11/MSR 11, Propan, - 1,5 bar, 0,65 mm Ø	Spare nozzle MSS 11/MSR 11, Propane, - 1,5 bar, 0,65 mm Ø
08.2.03.19	Ersatzdüse MSS 11/MSR 11, Erdgas, - 0,5 bar, 1,3 mm Ø	Spare nozzle MSS 11/MSR 11, Natural Gas, - 0,5 bar, 1,3 mm Ø
08.2.03.10	Ersatzdüse MSS 11/MSR 11, Erdgas, - 1 bar, 1,1 mm Ø	Spare nozzle MSS 11/MSR 11, Natural Gas, - 1 bar, 1,1 mm Ø
08.2.03.11	Ersatz-Schlauchnippel 1/4" x 9 mm	Spare hose nipple 1/4" x 9 mm
08.2.04.00	10-Stufen-Druckminderer für Gasflasche 5-11kg	10-step-pressure reducer for gas bottle 5-11kg
08.2.04.01	10-Stufen-Druckminderer für Gasflasche 33 kg	10-step-pressure reducer for gas bottle 33 kg
08.2.04.02	Distanz-Bügel, Geb. = 2 St.	Distance clamp, bale = 2 pieces
08.2.04.03	Schweißrahmen für MSS/MSR 7, 2 Scharniere	Welding frame for MSS/MSR 7, 2 hinges
08.2.04.04	Schweißrahmen für MSS/MSR 11, 2 Scharniere	Welding frame for MSS/MSR 11, 2 hinges
08.2.04.05	Schweißrahmen für MSS/MSR 7, 4 Scharniere	Welding frame for MSS/MSR 7, 4 hinges
08.2.04.06	Schweißrahmen für MSS/MSR 11, 4 Scharniere	Welding frame for MSS/MSR 11, 4 hinges
08.2.04.07	Hallebügel mit Magnetfüßen	Variable magnetic holding means
08.2.04.08	variabler Ständer für MSR 7/MSR 11	Variable stud for MSR 7/MSR 11
08.2.04.09	Reflektoren für MSS 7	Reflectors for MSS 7
08.2.04.10	Reflektoren für MSS 11	Reflectors for MSS 11
08.2.04.11	Flügelmuttern (Geb. = 10 Stück)	Wing nuts (bale = 10 pieces)
08.2.04.12	Bolzen für Schweißrahmen	Bolt for welding frame